



## Peraturan Rasmi Pertandingan “Rumah Juliet”

Kali terakhir dikemas kini: 21 Januari 2020

PEMBELIAN ATAU PEMBAYARAN TIDAK DIPERLUKAN UNTUK MENYERTAI PERTANDINGAN PEMBELIAN ATAU PEMBAYARAN TIDAK AKAN MENINGKATKAN PELUANG ANDA UNTUK MENANG. NASIB DAN PELUANG TIDAK BERPERANAN DALAM PERTANDINGAN INI.

Apabila anda menyertai Pertandingan ini, anda bersetuju dengan terma ini (“**Peraturan Rasmi**”). Sila lihat bahagian "Tafsiran dan Pertikaian" di bawah untuk maklumat tentang undang-undang dan bidang kuasa berkenaan yang mengawal Peraturan Rasmi ini. Jika Kami menyediakan terjemahan Peraturan Rasmi ini, versi Bahasa Inggeris akan mengatasi diguna pakai jika terdapat apa-apa yang tidak konsisten.

### Penaja

“**Rakan kongsi**” bermaksud Comune di Verona, dengan pejabat berdaftar di piazza Bra n.1, 37121 Verona (VR) Italy.

“**Airbnb**” bermaksud penaja Pertandingan ini. Untuk tujuan Peraturan Rasmi ini, dan yang berkaitan dengan perlindungan data, entiti Airbnb yang berkaitan adalah berdasarkan Negara/Rantau Tempat Tinggal anda:

- Jika Negara/Rantau Tempat Tinggal anda ialah Amerika Syarikat, anda berkontrak dengan Airbnb, Inc., 888 Brannan Street, 4th floor, San Francisco, CA 94103, United States.
- Jika Negara/Rantau Tempat Tinggal anda ialah Republik Rakyat China (untuk tujuan Terma Pemilihan ini, ia tidak merangkumi Hong Kong, Macau dan Taiwan) (selepas ini "**China**"), anda berkontrak dengan Airbnb Internet (Beijing) Co., Ltd. (“**Airbnb China**”).
- Jika Negara/Rantau Tempat Tinggal anda ialah Jepun, anda berkontrak dengan Airbnb Global Services Limited (“**Airbnb GSL**”).
- Jika Negara/Rantau Tempat Tinggal anda berada di luar Amerika Syarikat, China dan Jepun, anda berkontrak dengan Airbnb Ireland UC (“**Airbnb Ireland**”), Watermarque Building, South Lotts Road, Ringsend, Dublin 4, Ireland.

Airbnb dan Rakan kongsi dirujuk secara kolektif sebagai “**Kami**” atau “**Kami**”.

“**Negara/Rantau Tempat Tinggal**” adalah bidang kuasa yang dikaitkan dengan Akaun Airbnb anda seperti yang ditentukan oleh sama ada pilihan nyata anda atau oleh penilaian Airbnb tentang kediaman anda menggunakan pelbagai atribut data yang dikaitkan dengan Akaun Airbnb anda. Jika anda menukar Negara/Rantau Tempat Tinggal anda, syarikat Airbnb yang berkontrak dengan anda akan ditentukan oleh Negara/Rantau Tempat Tinggal baharu anda seperti yang dinyatakan di atas, dari tarikh Negara/Rantau Tempat Tinggal berubah.



## Pertandingan

Matlamat Pertandingan ini adalah untuk mengenal pasti orang ("**Pemenang**") yang akan memenangi Hadiah.

Individu yang layak ("**Peserta**"/"**anda**"), yang mematuhi syarat-syarat kelayakan yang disediakan di bawah pada setiap masa, boleh menyertai Pertandingan dari 5:00 pagi EST pada 21 Januari 2020 sehingga 11:59 malam EST pada 2 Februari 2020 dengan mengikuti proses yang dinyatakan di bawah. Penyertaan mesti diserahkan dengan mengikuti proses yang dinyatakan dalam Peraturan Rasmi ini dan diterima sebelum Pertandingan ditutup. Entri yang diterima selepas 11:59 malam EST pada 2 Februari 2020 atau diserahkan melalui mana-mana cara lain tidak akan dipertimbangkan dan akan diabaikan secara automatik.

## Hadiah

Seorang ("**Pemenang**") dan seorang tetamu yang berusia lebih 18 tahun akan menerima perjalanan berikut:

1. Penginapan satu malam pada 14 Februari 2020 di Rumah Juliet, di Verona, Itali, termasuk makan malam lilin oleh Cef Bintang Michelin. Aktiviti pilihan yang dianjurkan oleh Penaja (yang mungkin termasuk lawatan ke Verona dan lawatan peribadi Rumah Juliet). Waktu daftar masuk Rumah Juliet adalah pada pukul 7.00 malam, 14 Februari 2020; daftar keluar pada pukul 9.00 pagi, 15 Februari 2020.
2. Penerbangan perjalanan pulang kelas ekonomi ke Verona untuk semua penduduk bukan Itali. Jika Pemenang adalah pemastautin Itali, pengangkutan bersamaan yang sesuai akan diatur oleh Airbnb. Pemenang dan tetamu mereka mesti bertolak bersama-sama dalam jadual perjalanan yang sama. Semua urusan perjalanan akan dibuat oleh ejen Penaja mengikut syarikat penerbangan atau pengangkutan lain (yang berkenaan) pilihan Penaja.
3. Semua makanan dan pengangkutan di Verona semasa perjalanan. Pilihan restoran dan perjalanan adalah mengikut budi bicara Penaja.
4. Akan ada kawalan keselamatan 24/7 semasa penginapan anda. Sebagai sebuah bangunan bersejarah dari abad ke-13, Rumah Juliet tidak boleh diakses dengan menggunakan kerusi roda. Sila tanya terlebih dahulu tentang apa-apa keperluan kebolehcapaian. Disebabkan ciri khas harta tanah, hanya bilik mandi asas dan tandas disediakan. Oleh kerana itu, Pemenang dan tetamu mereka juga memiliki akses ke rumah Airbnb terdekat dengan kemudahan bilik air lengkap untuk digunakan sebelum dan selepas menginap.

TIDAK termasuk dalam Hadiah:

- Sebarang yuran visa yang diperlukan.



- Pengangkutan dari rumah Pemenang ke/dari lapangan terbang atau stesen keretapi mereka untuk berlepas ke Itali.
- Sebarang perbelanjaan atau wang perbelanjaan.
- Insurans perjalanan

Hanya Pemenang sahaja yang berhak mendapat Hadiah, tertakluk kepada pematuhan Peraturan Rasmi ini. Tiada penggantian atau pemindahan dibenarkan, melainkan Kami yang membuat keputusan tersebut yang berkaitan dengan Calon Simpanan. Keadaan yang tidak dapat diramalkan atau berubah yang menjejaskan keupayaan atau ketersediaan Peserta untuk mengambil bahagian tidak akan melayakkan Pemenang tersebut untuk mendapat sebarang pampasan, peluang alternatif atau pembayaran tunai. Jumlah nilai Hadiah adalah kira-kira USD4,000 (atau setara dalam mata wang tempatan). Tiada perbezaan antara nilai Hadiah dan anggaran sebenar yang akan diberikan.

### **Kelayakan**

Pertandingan ini adalah terbuka kepada pengguna Airbnb yang berumur sekurang-kurangnya 18 tahun dan di mana salah satu daripada tempat berikut merupakan Negara/ Rantau Tempat Tinggal mereka: Afrika Selatan, Amerika Syarikat, Argentina (kecuali Mendoza), Austria, Australia, Belanda, Belgium, tanah besar China, Denmark, Hong Kong, Ireland, India, Itali, Jepun, Jerman, Kanada (tidak termasuk Québec), Korea Selatan, Malaysia, Mexico, New Zealand, Norway, Perancis, Portugal, Rusia, Sepanyol, Singapura, Sweden, Switzerland, Taiwan, Tanah Besar China, Thailand dan United Kingdom. **Jika anda bukan penduduk salah satu negara/rantau ini, anda tidak layak untuk menyertai atau mengambil bahagian dalam Pertandingan.**

Pemohon berumur 18 tahun atau lebih tetapi masih di bawah umur majoriti di Negara/Rantau Tempat Tinggal mereka, mesti mendapatkan keizinan ibu bapa/penjaga sah mereka dan persetujuan mereka kepada Terma Pemilihan untuk layak.

Selain itu, untuk layak menyertai Pertandingan, Peserta mesti memenuhi syarat-syarat berikut:

1. Memegang kad pengenalan EU atau pasport yang mempunyai tempoh sah laku lebih dari 6 bulan dari tarikh akhir perjalanan hadiah;
2. Memegang atau berhak untuk mendapat visa atau kebenaran lain yang diperlukan untuk perjalanan ke Verona untuk menebus Hadiah;
3. Boleh bertutur dalam Bahasa Inggeris sekurang-kurangnya pada tahap pertengahan (perbualan);
4. Sedia untuk mengembara ke Verona, Itali dan berada di sana pada 14 Februari 2020, termasuk semua masa perjalanan pulang dan penginapan; dan
5. Berada pada tahap kecergasan fizikal yang mencukupi untuk mengambil bahagian dalam Hadiah dan perjalanan antarabangsa secara umumnya.

Colongan berikut tidak layak untuk menyertai Pertandingan: pengarah, pegawai, pekerja, kontraktor bebas, pengiklan dan ejen Airbnb, anak syarikat atau gabungan



(secara kolektif, "**Pihak yang Dikeluarkan**"), dan ahli-ahli keluarga atau isi rumah terdekat mereka (termasuk tanpa had pasangan, pasangan mereka, rakan serumah, kanak-kanak, ibu bapa, adik beradik, datuk nenek dan cucu).

### **Cara untuk menyertai pertandingan**

Untuk menyertai Pertandingan, anda perlu:

1. Ada akaun Airbnb berdaftar. Sekiranya anda belum memilikinya, anda boleh menciptanya di <https://www.airbnb.com>;
2. Log masuk ke akaun anda di <https://www.airbnb.com>;
3. Pergi ke halaman <https://www.airbnb.com/juliet> ("**Laman Web**");
4. Klik butang "Mohon sekarang";
5. Terima Peraturan Rasmi ini;
6. Lengkapkan dan hantar borang permohonan dengan memberikan semua butiran peribadi dan butiran hubungan yang diperlukan, menghantar karangan peribadi dan menjawab semua soalan wajib dalam Bahasa Inggeris ("**Entri**").

Anda hanya boleh memasuki pertandingan sekali dan anda menyatakan mewakili bahawa anda berumur sekurang-kurangnya 18 tahun pada masa anda memasuki pertandingan dan tinggal di Negara/Rantau Tempat Tinggal yang layak. Dengan memasuki pertandingan, anda bersetuju bahawa Pemenang akan dipilih daripada semua Entri lengkap yang diterima daripada Peserta yang layak. Peserta mengakui bahawa, jika dipilih, Kelayakan Hadiah adalah individu. Oleh itu, kanak-kanak atau tanggungan pemenang lain tidak dibenarkan hadir.

Setakat maksimum yang dibenarkan oleh undang-undang, Pihak yang Dilepaskan tidak bertanggungjawab untuk (i) masalah komputer atau rangkaian, masalah dengan pelayan, masalah dengan akaun e-mel; (ii) kegagalan menerima mana-mana Entri atas sebarang sebab di luar kawalan yang munasabah; atau (iii) untuk sebarang kesilapan lain yang berkaitan dengan Pertandingan, sama ada mekanikal, teknikal, rangkaian, pencetakan, taipografi, manusia, atau sebaliknya, termasuk kesilapan pentadbiran atau masalah yang menjejaskan pentadbiran Pertandingan, pemprosesan atau penyemakan penyertaan, pengumuman Pemenang, atau dalam mana-mana bahan yang berkaitan dengan Pertandingan.

Pemenang dan tetamu mereka mesti memberikan bukti perlindungan insurans yang sah dan mencukupi dengan syarikat insurans utama untuk tempoh perjalanan yang diperlukan untuk menebus Hadiah, termasuk transit, yang meliputi liabiliti pihak ketiga dan penyakit atau kecederaan yang dialami semasa perjalanan, kecukupan yang akan ditentukan oleh Kami mengikut budi bicara Kami.

Anda telah memberi dan akan memberikan representasi tertentu dan jaminan kepada Kami semasa menyertai Pertandingan, yang ketepatan dan kebenarannya sangat penting untuk membolehkan Kami mentadbir Pertandingan dengan sempurna. Sekiranya Kami menyedari bahawa sebarang penipuan, tipu daya atau tindakan serupa yang berkaitan dengan Pertandingan atau sebaliknya telah



dilakukan, atau sebarang tindakan atau ketinggalan yang kami anggap mungkin memberi kesan buruk kepada Pertandingan atau reputasi Kami, Kami berhak atas budi bicara mutlak kami, tanpa notis kepada anda dan/atau tanpa memberikan sebab, untuk membatalkan kelayakan Entri anda daripada Pertandingan.

### **Pentadbiran Pertandingan**

Pemenang akan dipilih oleh panel ("**Panel Penilaian**") yang terdiri daripada tiga (3) ahli ("**Hakim**"):

- Seorang wakil daripada Rakan kongsi;
- Seorang wakil daripada pasukan Airbnb; dan
- Seorang ahli bebas.

Penyertaan akan disenarai pendekkan bagi pihak Airbnb dan Pemenang akan dipilih sepenuhnya berdasarkan merit, berdasarkan kriteria yang dinyatakan di bawah ("**Kriteria Pemilihan**"):

- 25% kisah cinta: Sejauh manakah romantik cerita ini? Betapa menyentuh hati?
- 25% keaslian: Berapa banyak yang mengejutkan kita? Berapa banyak yang menggembirakan kita?
- Relevan 50%: Berapa banyak ia mencerminkan semangat kisah Juliet?
- 

Keputusan Hakim adalah muktamad dan mengikat. Sekiranya beberapa Entri yang sangat serupa dikemukakan oleh Peserta yang berbeza, Hakim hanya akan memilih versi terbaik idea tersebut, seperti yang ditentukan mengikut budi bicara mereka. Kecuali dilarang oleh undang-undang, jika menurut pendapat Panel Hakim tiada Peserta yang sesuai diterima, Pemenang tidak boleh dihubungi atau jika orang sedemikian tidak menjawab mengikut Peraturan Rasmi ini, maka Kami boleh membatalkan, melanjutkan, atau mengulangi Pertandingan mengikut budi bicara Kami.

Setakat yang dibenarkan oleh undang-undang yang berkenaan, Kami boleh, mengikut budi bicara Kami, menjalankan pemeriksaan dan pengesahan latar belakang maklumat yang Anda berikan kepada Kami, dan sebarang unsur lain yang Kami mungkin anggap relevan dengan permohonan anda kepada Pertandingan termasuk mana-mana tetamu Anda yang dibenarkan untuk berkongsi Hadiah. Dengan menyertai Pertandingan, Peserta secara nyata mengakui dan bersetuju bahawa, jika mereka dipilih sebagai Pemenang, mereka dan tetamu mereka mungkin dikehendaki memberikan maklumat lanjut tentang diri mereka untuk dapat mengambil bahagian, contohnya:

- pengesahan bertulis atau bukti kelayakan, termasuk bukti pasport atau kad ID EU yang sah, Negara/Rantau Tempat Tinggal, dan umur semasa;
- kebenaran perjalanan diperlukan untuk menuntut hadiah;



- tiada sebarang kewajipan kontrak yang menyekat atau melarang peserta untuk muncul dalam media dan kandungan pemasaran semasa atau selepas Pertandingan;
- menjalani pemeriksaan kesihatan atau memberikan sijil kesihatan umum yang baik, sesuai dengan aktiviti yang berkaitan;

### **Pemberitahuan/Pengumuman Pemenang.**

Pemenang akan dipilih selewat-lewatnya pada 7 Februari 2020 dan akan dimaklumkan dalam tempoh satu (1) hari kalendar selepas dihubungi melalui e-mel ke alamat atau panggilan telefon ke nombor yang diberikan dalam Entri mereka. Pemenang mesti menerima Hadiah dalam tempoh satu (1) hari kalendar. Dalam tempoh dua (2) hari kalendar selepas menerima Hadiah, Pemenang juga mesti:

1. memberikan bukti kepastian kelayakan untuk mendapatkan kebenaran perjalanan untuk mengembara ke dan berada di Verona, Itali sepanjang Hadiah ini; dan
2. menandatangani dan mengembalikan borang pelepasan dan penepian dalam Bahasa Inggeris dan mengikut syarat yang dinyatakan dalam Peraturan Rasmi ini, melainkan garis masa untuk syarat ini dilanjutkan mengikut budi bicara Kami.

Kegagalan untuk mematuhi terma dan garis masa mandatori ini boleh mengakibatkan, mengikut budi bicara Kami, kehilangan kelayakan anda daripada Pertandingan dan pemilihan Calon Simpanan bagi kedudukan tersebut. Sekiranya berlaku pertikaian tentang identiti Pemenang yang memasuki pertandingan bagi pihak mereka sendiri, Kami akan memberikan Hadiah kepada pemegang akaun Airbnb dari mana Entri pemenang telah dihantar, asalkan orang itu mematuhi semua syarat kelayakan. Kami mungkin mengumumkan secara terbuka nama dan/atau Negara/Rantau Tempat Tinggal Pemenang dalam masa tiga puluh (30) hari selepas Pertandingan berakhir, termasuk melalui saluran media sosial seperti Twitter (@airbnb) dan Facebook. Pengumuman ini mungkin merangkumi rakaman video, temuduga atau pemberitahuan tentang kemenangan anda.

Anda dan tetamu anda menyatakan bahawa masing-masing akan berkelakuan sebagai warga negara yang baik dan mematuhi semua undang-undang dan peraturan yang berkenaan semasa penginapan ini, termasuk semasa perjalanan ke dan dari Verona, Itali, dan masing-masing akan bekerjasama dengan Airbnb, pasukan logistik Pertandingan, dan Rakan kongsi. Anda dan tetamu anda bersetuju bahawa masing-masing tidak akan melakukan sebarang perkara yang boleh menjejaskan reputasi Airbnb atau rakan kongsinya melalui sebarang tindakan atau peninggalan. Masing-masing mengakui bahawa pelanggaran representasi ini boleh mengakibatkan penamatan kelayakan Anda untuk Hadiah dengan serta-merta.

### **Kandungan Yang Dilarang**

Entri atau kandungan yang diserahkan untuk Pertandingan mesti hasil kerja anda yang asli, tidak diterbitkan sebelum ini, dan tidak boleh melanggar hak mana-mana



pihak lain, termasuk tetapi tidak terhad kepada hak harta intelek atau hak privasi, publisiti atau hak moral. Entri **tidak boleh** mengandungi: (i) sokongan atau promosi aktiviti yang salah di sisi undang-undang atau berbahaya; (ii) bahan unsur keganasan, tidak senonoh, kasar, lucah, fitnah atau bahan yang menimbulkan bantahan; (iii) bahan dewasa; atau (iv) kandungan berunsur fitnah. Kami berhak untuk membatalkan kelayakan mana-mana Peserta yang melanggar larangan ini atau mana-mana peruntukan lain daripada Peraturan Rasmi ini, atau yang Entri yang Kami anggap tidak sesuai atas apa-apa sebab, mengikut budi bicara Kami sendiri.

### **Lesen dan Kebenaran**

Dengan menyerahkan Entri, anda memberikan kepada Kami lesen yang tidak eksklusif, kekal (atau untuk tempoh perlindungan yang diberikan oleh hak harta intelek yang berkaitan), di seluruh dunia, tidak boleh dibatalkan, dibayar sepenuhnya dan tanpa royalti untuk mengubah, mengedit, mengubah suai, menghasilkan semula, mengedar, memberi lesen kecil, menghantar, menerbit, menyampaikan kepada orang awam, menyiarkan, melakukan, memaparkan, atau menggunakan Entri, secara keseluruhan atau sebahagian, dengan atau tanpa pengubahsuaian, dalam apa jua bentuk atau media (termasuk internet, mana-mana media cetakan yang diedarkan melalui akhbar, penyiaran bil, tempat jualan pengiklanan, risalah, dll.), sama ada sedia ada sekarang atau dibangunkan kemudian, untuk sebarang tujuan, termasuk hiburan, promosi dan/atau pengiklanan. Setakat yang dibenarkan oleh undang-undang, anda bersetuju untuk memihak kepada Kami untuk mengetepikan dan tidak menegaskan atau menggunakan sebarang bentuk hak moral yang berkaitan dengan Entri anda (termasuk hak untuk dikenal pasti sebagai pencipta kerja dan hak untuk membantah penghinaan terhadap hasil kerja). Dengan memasuki pertandingan, anda menjamin dan memberi jaminan kepada Kami bahawa Entri anda adalah asli seperti yang dirujuk di atas, dan bahawa anda ada semua hak dan persetujuan yang diperlukan, termasuk kelulusan kawalan pertukaran jika diperlukan, untuk menyediakan Entri dan untuk memberikan kepada setiap orang daripada Kami hak yang dinyatakan dalam Peraturan Rasmi ini, serta mempunyai persetujuan mana-mana orang yang dikenal pasti, digambarkan, atau dirujuk dalam Entri anda. Jika dibenarkan oleh undang-undang dalam bidang kuasa anda, anda akan membayar ganti rugi dan tidak akan mempertanggungjawabkan ke atas mana-mana antara Kami sekiranya berlaku sebarang pelanggaran peruntukan ini.

Dengan menyertai Pertandingan ini, anda bersetuju, dan jika berkenaan bagi pihak mana-mana tetamu yang Anda dibenarkan untuk berkongsi Hadiah dengan (yang mungkin dikehendaki untuk mengesahkan secara bertulis) bahawa jika dipilih anda boleh dihubungi oleh Kami, ejen Kami, atau rakan kongsi kami tentang perkara yang berkaitan dengan Pertandingan dan/atau Hadiah; anda bersetuju untuk mengemukakan dokumen yang diminta secara munasabah untuk menyokong penyertaan anda, termasuk pelepasan yang ditandatangani dan borang persetujuan serta dokumen yang berkaitan dengan kelayakan seperti yang dikehendaki oleh Kami; anda memberi Kami hak untuk memproses data peribadi anda menurut Dasar Privasi dan mana-mana terma privasi tambahan yang terpakai dalam Pertandingan



yang anda masuki; anda bersetuju untuk mengambil bahagian dalam mana-mana publisiti yang berlaku disebabkan oleh Pertandingan dan/atau Hadiah; dan anda bersetuju untuk difilemkan, diambil gambar, dan dirakam (termasuk suara, imej, kesamaan, persembahan, dll.) semasa Pertandingan dan Hadiah, termasuk kenyataan mengenai Pertandingan, Hadiah, Kami dan aktiviti, pengalaman dan pendapat Pemenang atau tetamu, dan bahawa Kami boleh menggunakan rakaman tersebut untuk sebarang dan semua tujuan promosi atau lain-lain dalam mana-mana media dan di seluruh dunia secara selama-lamanya – Pemenang tidak akan mempunyai hak atas bahan-bahan tersebut.

### **Pelepasan Liabiliti Am**

Melainkan apa yang mungkin dikehendaki oleh mana-mana undang-undang mandatori yang berkenaan, Hadiah ini adalah seperti yang dirujuk dan dinyatakan dalam Peraturan Rasmi ini dan setakat maksimum yang dibenarkan oleh undang-undang, tanpa disediakan waranti, syarat atau jaminan yang tersurat atau tersirat. Pertandingan ini mungkin tertakluk kepada undang-undang dan peraturan tempatan mandatori, termasuk undang-undang cukai. Pemenang bertanggungjawab sepenuhnya terhadap sebarang cukai atau sumbangan sosial yang berkenaan atau yang terhasil daripada usaha mereka untuk Hadiah, dan Kami tidak akan bertanggungjawab atas sebarang cukai atau sumbangan sosial berkaitan yang mungkin perlu dibayar.

**Pemenang dan tetamu mereka akan dikehendaki untuk melaksanakan perjanjian untuk mengesahkan penerimaan Peraturan Rasmi dan membayar ganti rugi kepada Kami dan menyetepikan liabiliti Kami yang berkaitan dengan Pertandingan dan Hadiah.** Kami mungkin menghendaki Pemenang dan tetamu mereka menandatangani dan mengembalikan pengisytiharan atau affidavit kelayakan (ditetapkan mengikut budi bicara Kami), pelepasan liabiliti, perjanjian kerahsiaan dan pelepasan publisiti yang membenarkan Kami menggunakan nama, imej dan Entri mereka dalam bahan promosi, jika dibenarkan oleh undang-undang. Penolakan atau ketidakmampuan untuk menandatangani dan mengembalikan sebarang pengisytiharan, affidavit atau dokumen lain yang diminta dan dirujuk dalam Peraturan Rasmi ini dalam tempoh dua (2) hari kalendar selepas penerimaan boleh mengakibatkan hilang kelayakan menebus hadiah.

Segala risiko daripada penyertaan Pertandingan dan/atau penyertaan dalam Hadiah ini ditanggung oleh setiap Pemenang dan tetamu mereka sendiri, dan kesihatan dan keselamatan adalah tanggungjawab Pemenang dan tetamu mereka sendiri. Dengan menyertai Pertandingan, Peserta mengesahkan bahawa mereka adalah individu yang sihat untuk mengambil bahagian dalam Hadiah ini dan untuk menjalankan aktiviti yang dinyatakan di bawah bahagian “Hadiah” di atas.

Dengan memasuki Pertandingan, Anda melepaskan Pihak Yang Dilepaskan daripada sebarang liabiliti, atas sebarang teori, dan menyetepikan, setakat maksimum yang dibenarkan oleh undang-undang yang berkenaan, semua tuntutan dan punca tindakan yang timbul daripada atau berkaitan dengan Pertandingan, pentadbirannya dan/atau penebusan Hadiah (termasuk sebarang perjalanan atau aktiviti yang





berkaitan dengannya). Namun, tidak ada apa-apa dalam Peraturan Rasmi ini yang mengehadkan atau mengecualikan sebarang liabiliti mana-mana orang atau entiti untuk kematian atau kecederaan peribadi yang disebabkan oleh kelalaian mereka, atau penipuan, atau mana-mana liabiliti lain yang mungkin tidak terhad mengikut undang-undang.

Berkaitan dengan Peserta yang biasanya merupakan residen Jerman, Austria dan Belgium, Pelepasan Liabiliti Am berikut terpakai dan bukan perenggan di atas: Dengan memasuki Pertandingan ini, Peserta melepaskan Pihak Yang Dilepaskan daripada sebarang liabiliti, atas sebarang teori, dan mengetepikan semua tuntutan dan punca tindakan yang timbul daripada atau berkaitan dengan Pertandingan, pentadbirannya dan/atau penyertaan dalam Hadiah terhadap ganti rugi daripada kecederaan kepada kehidupan, badan atau kesihatan disebabkan oleh pelanggaran tugas yang berpunca daripada kelalaian mereka; pelanggaran tugas yang disengajakan atau berpunca daripada kelalaian oleh wakil undang-undang atau orang yang digunakan untuk melaksanakan kewajipan Pihak Yang Dilepaskan; atau ganti rugi lain yang timbul daripada pelanggaran tugas yang disengajakan atau berpunca daripada kelalaian yang melampau oleh wakil undang-undang atau orang yang digunakan untuk melaksanakan kewajipan Pihak Yang Dilepaskan.

### **Data Peribadi**

Untuk mentadbir Pertandingan, Kami perlu mengumpul, menyemak dan menyimpan data peribadi Anda (cth. nama, butiran hubungan, dan Entri), serta tetamu anda jika anda menang ("**Data Peribadi Pertandingan**"). Penyediaan Data Peribadi Pertandingan adalah wajib. Sekiranya anda gagal untuk menyediakan Data Peribadi Pertandingan, anda tidak akan dapat menyertai Pertandingan atau menebus Hadiah. Tujuan pemprosesan Data Peribadi Pertandingan adalah untuk membolehkan Kami melaksanakan kewajipan Kami di bawah Peraturan Rasmi ini.

Kami akan memproses Data Peribadi Pertandingan sebagai pengawal untuk melaksanakan kewajipan Kami di bawah Peraturan Rasmi ini (termasuk untuk tujuan pentadbiran Pertandingan dan memilih Pemenang) dan, jika dibenarkan oleh undang-undang, untuk kepentingan sah kami (cth. tujuan pemasaran dan promosi yang berkaitan dengan Pertandingan). Kami boleh berkongsi Data Peribadi Pertandingan dengan Rakan kongsi, panel penilai dan pembekal pihak ketiga untuk tujuan Pentadbiran Pertandingan dan Hadiah.

Anda dengan ini mengiktiraf, menerima dan mengesahkan bahawa tujuan, sifat, tempoh dan tahap mana-mana penggunaan data peribadi tersebut diperlukan untuk Kami mentadbir Pertandingan, dan oleh itu merupakan syarat Pertandingan yang diperlukan. Selain itu, Anda mengakui bahawa, jika Anda disenarai pendekkan, Kami boleh melaksanakan, mengikut budi bicara mutlak kami, pemeriksaan latar belakang dan/atau pengesahan ke atas maklumat yang anda berikan untuk memastikan atau mengesahkan kelayakan Anda untuk menyertai Pertandingan dan jika berkenaan, untuk menebus Hadiah, termasuk mana-mana tetamu Anda dibenarkan untuk berkongsi Hadiah dengan. Dalam sesetengah bidang kuasa, persetujuan bertulis anda mungkin diperlukan untuk memproses Data Peribadi anda. Dalam keadaan ini



Kami akan meminta persetujuan sedemikian.

Dalam sesetengah keadaan, Kami mungkin perlu meminta anda memberikan kepada Kami atau rakan kongsi Kami data peribadi tambahan (contohnya untuk membuktikan kecergasan perubahan untuk aktiviti yang berkaitan). Dalam keadaan ini, Kami, atau rakan kongsi Kami, akan meminta persetujuan anda untuk memproses data peribadi tersebut, dan jika perlu, untuk berkongsi data peribadi tersebut dengan pembekal pihak ketiga. Jika anda diminta untuk memberikan data peribadi tambahan sedemikian, data peribadi sensitif ini tidak akan dianggap sebagai Data Peribadi Pertandingan dan akan dikawal sepenuhnya oleh pihak ketiga, bukan oleh Airbnb, dan Airbnb tidak akan mempunyai sebarang akses kepadanya.

Untuk maklumat lanjut tentang cara Airbnb memproses Data Peribadi anda, tentang tempoh pengekalan data dan hak Pemenang yang berkaitan dengan Data Peribadi mereka, sila lihat dasar privasi kami di [https://www.airbnb.com/terms/privacy\\_policy](https://www.airbnb.com/terms/privacy_policy) yang terpakai kepada anda sebagai pengguna Airbnb.

## Umum

### Undang-undang dan Bidang Kuasa Kerajaan

- Jika anda tinggal di Amerika Syarikat, Peraturan Rasmi ini akan ditafsirkan mengikut undang-undang Negeri California dan Amerika Syarikat, tanpa mengambil kira peruntukan konflik undang-undang. Prosiding kehakiman (selain daripada tindakan tuntutan kecil) mesti dibawa ke mahkamah negeri atau persekutuan di San Francisco, California, melainkan kedua-dua pihak Kami bersetuju dengan lokasi lain. Anda dan kedua-dua pihak Kami bersetuju dengan tempat dan bidang kuasa peribadi di San Francisco, California.
- Jika anda tinggal di China, Peraturan Rasmi ini akan ditafsirkan mengikut undang-undang China ("**Undang-undang China**"). Sebarang pertikaian yang timbul daripada atau berkaitan dengan Perjanjian ini akan dikemukakan kepada Suruhanjaya Timbangtara Ekonomi dan Perdagangan Antarabangsa China (CIETAC) untuk timbangtara di Beijing yang akan dijalankan mengikut peraturan timbangtara CIETAC yang berkuatkuasa semasa memohon timbangtara, dengan syarat bahawa seksyen ini tidak akan ditafsirkan untuk mengehendak sebarang hak yang Airbnb mungkin perlu memohon kepada mana-mana mahkamah yang mempunyai bidang kuasa yang kompeten untuk suatu perintah yang menghendaki anda melakukan atau dilarang daripada melakukan tindakan tertentu dan pelepasan sementara lain yang dibenarkan di bawah Undang-undang China atau mana-mana undang-undang lain yang mungkin terpakai kepada anda. Prosiding timbangtara hendaklah dijalankan dalam Bahasa Inggeris. Keputusan timbangtara yang dijalankan adalah muktamad dan mengikat kedua-dua pihak.
- Jika anda tinggal di negara/rantau di luar Amerika Syarikat dan China, Peraturan Rasmi ini akan ditafsirkan mengikut undang-undang Ireland. Penggunaan Konvensyen Pertubuhan Bangsa-Bangsa Bersatu tentang



Kontrak untuk Penjualan Barang-Barang Antarabangsa (CISG) dikecualikan. Pilihan undang-undang tidak memberi kesan kepada hak anda sebagai pengguna mengikut undang-undang perlindungan pengguna bidang kuasa anda. Prosiding kehakiman yang anda boleh bawa terhadap Kami yang timbul daripada atau berkaitan dengan Peraturan Rasmi ini mungkin hanya boleh dibawa ke mahkamah yang terletak di Ireland atau mahkamah yang kompeten di bidang kuasa anda. Jika Airbnb ingin menguatkuasakan sebarang haknya terhadap anda sebagai pengguna, ia boleh berbuat demikian hanya di mahkamah yang kompeten di bidang kuasa anda.

### **Pembatalan, penggantungan, pengubahsuaian**

Peserta mengakui bahawa, tertakluk kepada undang-undang yang berkenaan dan sebarang kelulusan yang mungkin diperlukan, Kami boleh membatalkan, menggantung, mengubah suai atau menamatkan Pertandingan jika Kami menganggap bahawa ia perlu atau sesuai dilakukan atas sebab atau keadaan yang di luar kawalan kami yang munasabah. Sebab atau keadaan sedemikian akan termasuk tetapi tidak terhad kepada, kebakaran, ribut, banjir, gempa bumi, letupan, perang, pencerobohan, pemberontakan, sabotaj, wabak, pertikaian buruh, sebarang tindakan atau tindakan terancam yang membahayakan perjalanan udara dan sebarang perbuatan, atau peninggalan (termasuk undang-undang, peraturan, ketidaksetujuan, atau kegagalan untuk meluluskan) mana-mana orang ketiga (termasuk subkontraktor, pelanggan, kerajaan atau agensi kerajaan). Selain itu, Peserta mengetepikan dan melepaskan Pihak yang Dilepaskan daripada sebarang dan semua tuntutan dan punca tindakan yang timbul daripada atau berkaitan dengan sebarang pembatalan, penggantungan, pengubahsuaian, atau penamatan sedemikian, setakat yang dibenarkan oleh undang-undang yang berkenaan dan tiada pemindahan, bayaran balik, penebusan tunai, penggantian, tunai sepadan, atau penggantian Hadiah oleh mana-mana Peserta atau Pemenang dibenarkan.

Pertandingan ini tidak sah di tempat yang dilarang. Jika sebarang peruntukan atau sebahagian daripada peruntukan Peraturan Rasmi ini dianggap oleh mahkamah bidang kuasa kompeten sebagai tidak sah, menyalahi undang-undang, atau tidak dapat dikuatkuasakan, ia akan dianggap telah diubah suai ke tahap minimum yang diperlukan untuk menjadikannya sah, tidak menyalahi undang-undang dan boleh dikuatkuasakan. Jika pengubahsuaian sedemikian tidak boleh dilakukan, peruntukan atau sebahagian daripada peruntukan berkaitan akan dianggap sebagai telah dihapuskan. Sebarang pengubahsuaian kepada atau penghapusan suatu peruntukan atau sebahagian daripada peruntukan di bawah klausa ini tidak akan menjejaskan kesahihan dan kebolehuatkuasaan Peraturan Rasmi yang selebihnya. Setakat tahap maksimum yang dibenarkan oleh undang-undang yang berkenaan, Kami boleh menggantung, mengubah suai, atau menamatkan Pertandingan jika Kami percaya, mengikut budi bicara mutlak Kami, bahawa kerosakan, kesilapan atau gangguan akan menjejaskan atau menjejaskan pentadbiran, keselamatan, keadilan, integriti, atau pengendalian Pertandingan dengan betul, yang mana dalam keadaan ini Pemenang akan dipilih daripada Entri layak yang diterima dan tidak terjejas oleh



masalah tersebut, jika boleh, atau dengan cara yang dianggap adil dan sesuai oleh Kami.

### **Terma khusus negara**

Jika Pemenang adalah residen Itali, harap maklum bahawa Pertandingan ini bukan pertandingan di bawah peruntukan D.P.R. Itali 430/2001. Pemenang akan dipilih berdasarkan kebolehan peribadi mereka untuk Hadiah dan oleh itu pengecualian yang diterangkan di bawah Perkara 6, par. 1, surat a) daripada dekri yang dinyatakan di atas akan terpakai.

Jika Pemenang adalah residen Sweden, mereka mesti memberikan nombor keselamatan sosial mereka atas permintaan untuk membolehkan Kami memaklumkan Pihak Berkuasa Cukai Sweden.

Jika Pemenang adalah residen Kanada (tidak termasuk Québec), mereka akan dikehendaki menjawab soalan ujian kemahiran matematik masa terhad dengan betul sebelum ditawarkan Hadiah. Kegagalan menjawab soalan ujian kemahiran dengan betul akan mengakibatkan Pemenang dianggap tidak layak untuk Pertandingan dan Hadiah.

\*\*\*